|  |  |
| --- | --- |
|  | **Документ C24/138-R** |
| **14 июня 2024 года** |
| **Оригинал: английский** |
|  |  |

РЕЗОЛЮЦИЯ 1372 (C15, последнее изменение С24)

(принята на десятом пленарном заседании)

Рабочая группа Совета по языкам (РГС‑Яз)

Совет МСЭ,

напоминая

*a)* о резолюции 76/268 ГА ООН о многоязычии;

*b)* оРезолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) Полномочной конференции об использовании шести официальных языков Союза на равной основе;

*c)* о Решении 5 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) Полномочной конференции о доходах и расходах Союза на период 2024−2027 годов;

*d)* о Решении 11 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) Полномочной конференции осоздании рабочих групп Совета и управление ими;

*e)* о Резолюции 1238 об использовании шести официальных и рабочих языков Союза, принятой Советом в 2005 году;

*f)* о Резолюции 1386 (C17, последнее изменение C24) о Координационном комитете МСЭ по терминологии (ККТ МСЭ),

принимая во внимание,

что Полномочная конференция в своей Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) поручила Совету сохранить РГС-Яз,

признавая

*a)* работу, проделанную Рабочей группой Совета МСЭ по языкам (РГС‑Яз), а также работу секретариата по выполнению рекомендаций рабочей группы, принятых Советом на его сессиях, в частности, в отношении унификации лингвистических баз данных для определений и терминологии и централизации функций редактирования, а также согласования и унификации рабочих процедур в шести языковых службах;

*b)* что веб-сайт Союза является полезным инструментом для Государств-Членов, СМИ, неправительственных организаций, образовательных учреждений и широкой общественности,

признавая далее

ограничения бюджетного характера, с которыми сталкивается Союз,

отмечая,

*a)* что консультативные группы трех Секторов Союза регулярно представляют рекомендации по надлежащим временным изменениям методов работы и практики, касающихся использования языков, с целью сокращения затрат на языковые услуги;

*b)* работу, проделанную ККТ МСЭ по принятию и согласованию терминов и определений в области электросвязи/ИКТ на всех шести официальных языках Союза,

решает

1 продолжить работу РГС‑Яз, открытой для всех Государств – Членов Союза, в особенности тех, где один или несколько из шести официальных языков Союза являются официальными языками и используются в работе, которая будет работать в основном по переписке;

2 утвердить круг ведения, содержащийся в Приложении;

3 поручить РГС‑Яз представлять Совету ежегодные отчеты,

поручает Генеральному секретарю в тесной координации с Директорами Бюро и при консультациях с Рабочей группой Совета по языкам

1 принять все необходимые меры для завершения выполнения Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.), сохранить РГС-Яз, для того чтобы она следила за достигнутыми результатами и представляла Совету отчеты о выполнении настоящей Резолюции, работая в тесном взаимодействии с ККТ МСЭ и Рабочей группой Совета по финансовым и людским ресурсам, в рамках финансовых ограничений Союза, определенных в его бюджете, обеспечивая при этом требуемое высокое качество устного и письменного перевода;

2 в соответствии с Резолюцией 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) ежегодно представлять Совету и РГС‑Яз, начиная с 2015 года, отчет о выполнении Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.);

3 активизировать работу по согласованию веб-сайтов Секторов МСЭ таким образом, чтобы обеспечить использование на равной основе шести официальных языков Союза,

далее поручает Генеральному секретарю и Директорам Бюро

1 предоставлять РГС‑Яз всю соответствующую информацию и помощь;

2 продолжить выявлять и внедрять наиболее эффективные меры с целью содействия осуществлению Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) в рамках финансовых ограничений Союза;

3 представить отчет РГС‑Яз о мерах, принятых для обеспечения на веб-сайте МСЭ:

i) опубликования новых и измененных страниц одновременно на шести официальных языках; и

ii) равенства в отношении функциональных возможностей и навигации, для обеспечения наглядности и удобства навигации;

4 принять меры для совершенствования поисковой системы веб-сайта МСЭ на всех официальных языках Союза.

**Приложение**: 1

приложение

Рабочая группа Совета по языкам (РГС‑Яз)

Круг ведения

1 Изучение предложений, представленных членами Рабочей группы и Генеральным секретариатом, Директорами Бюро и консультативными группами Секторов по ежегодному отчету, представляемому Генеральным секретарем согласно мандату, установленному в Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.).

2 Оценка действующей политики и процедур МСЭ в области публикации в той мере, в которой они касаются всех официальных языков Союза, и предложение новых механизмов возмещения затрат и финансирования в соответствии с Резолюцией 66 (Пересм. Бухарест, 2022 г.).

3 Оценка процедур, применяемых Генеральным секретариатом и Бюро для опубликования новых страниц веб-сайта МСЭ (и изменений существующих страниц), и, в соответствующих случаях, предложение мер по обеспечению доступности этих страниц для общественности одновременно на всех официальных языках и их равенства в отношении функциональных возможностей и навигации.

4 Разработка рекомендаций по эффективному и действенному использованию шести официальных языков Союза на равной основе, включая особые стимулы для каждой лингвистической группы, основанные на практическом опыте Секторов и секретариата.

5 Анализ принятия МСЭ альтернативных процедур письменного перевода в целях сокращения расходов, связанных с письменным переводом и набором текста, в бюджете Союза, при сохранении или повышении существующего качества письменного перевода и обеспечении правильного использования технической терминологии по электросвязи.

6 Анализ, в том числе посредством использования соответствующих качественных и количественных показателей, применения обновленных мер и принципов, касающихся устного и письменного перевода, которые были приняты Советом, с учетом финансовых ограничений и памятуя о конечной цели полного введения использования всех официальных языков на равной основе.

7 Рассмотрение результатов осуществления оперативных мер, изложенных в пункте 4 раздела *поручает Совету* Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.), уделяя особое внимание равноправному использованию шести языков на веб-сайте МСЭ.

8 Оказание содействия в рассмотрении возможных способов финансирования и ведения веб-сайта Форума ВВУИО на всех официальных языках МСЭ;

9 Координация и сотрудничество с ККТ МСЭ и Рабочей группы Совета по финансовым и людским ресурсам для повышения эффективности работы и избежания дублирования.

10 Отслеживание хода выполнения Резолюции 154 (Пересм. Бухарест, 2022 г.) и подготовка отчетов, включая соответствующие рекомендации, для рассмотрения Государствами-Членами и ежегодной сессией Совета, а также заключительного отчета для передачи следующей Полномочной конференции, в зависимости от случая.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_